JAPAN BANK FOR
INTERNATIONAL COOPERATION

O seu ponto de contacto

Japan Bank for International Cooperation

Task Force para África
(Divisão de Planeamento e Coordenação, Grupo de Energia e Recursos Naturais)
e-mail: B0190@jbic.go.jp
Telefone: +81-3-5218-3061

Novembro 2019

JBIC EM ÁFRICA

Operações do JBIC em África

Apoio aos seus desafios em África

O *Japan Bank for International Cooperation* (JBIC) é uma instituição financeira baseada em políticas do Governo Japonês cuja missão se prende com o desenvolvimento sustentável do Japão, bem como da economia e sociedade internacionais. O incentivo às actividades empresariais e a promoção dos negócios de empresas japonesas em África é uma das nossas mais recentes áreas de foco.

1 Perfil do JBIC

Perfil Corporativo

Nome	Japan Bank for International Cooperation (JBIC)
Governador	Tadashi MAEDA
Capital*	100% detido pelo Governo Japonês: JPY** 1.765 biliões (aprox. USD*** 16 mil milhões)
Montante de Compromissos Financeiros	JPY 2.154 biliões (aprox. USD 20 mil milhões)
Montante em Dívida (por referência a Março de 2019)	JPY 16.510 biliões (aprox. USD 154.3 mil milhões)
Número de funcionários	594 (orçamento relativo ao Ano Fiscal Japonês de 2018)
Escritórios de representação no estrangeiro	16 escritórios (escritórios de representação responsáveis por África: Londres, Paris e Dubai)

*Ano Fiscal Japonês de 2018 **Iene japonês ***Dólar americano

Financiamento com base em políticas governamentais

O JBIC disponibiliza financiamentos com base em políticas governamentais tendo como missão contribuir para o desenvolvimento sustentável do Japão, bem como da economia e sociedade internacionais como um todo.

Task Force para África

- Constituída com o fim de coordenar no seio do JBIC os vários grupos financeiros/departamentos de crédito e respectivos escritórios de representação relativamente a operações do JBIC em África.
- Introdução de um "Plano de Acção para a Consolidação de Operações em África" de forma pro activa a médio e longo prazo.

2 Missão e Operações do JBIC

Contribuir para o desenvolvimento sustentável do Japão, bem como da economia e sociedade internacionais

Missão

Recursos Naturais

Promoção do desenvolvimento e da aquisição de recursos naturais importantes para o Japão no exterior

- Aquisição de direitos sobre reservas/Importação de recursos naturais
- Contribuição para a melhoria do ambiente de negócios, incluindo através do desenvolvimento de infraestruturas
- Gestão das relações com países fornecedores de recursos naturais

Preservação do Meio Ambiente Mundial

Promoção de negócios no exterior com o fim de preservar o meio ambiente global

- Redução drástica das emissões de gases com efeito de estufa
- Promoção de medidas de poupança energética e de preservação do meio ambiente

Promoção de Negócios no Exterior

Manutenção e fomento da competitividade das indústrias japonesas na esfera internacional

- Garantia de acesso aos mercados internacionais/ gestão de recursos
- Consolidação das redes de negócios
- Melhoria do ambiente para investimentos/desenvolvimento dos mercados
- Reforço das parcerias económicas/cooperação regional

Implementação de medidas para fazer face à Crise Financeira Mundial

Prevenção de perturbações na ordem financeira internacional ou implementação de medidas adequadas para fazer face aos danos causados por tais perturbações

- Desenvolvimento/Estabilização dos mercados
- Tomada de medidas em relação à crise financeira mundial

Instrumentos Financeiros

No exercício da nossa missão, utilizamos os instrumentos financeiros que melhor se ajustam às necessidades concretas e que activamente se adequam à nossa função de criação e mediação dos mercados.

- Empréstimos para Exportação
- Empréstimos para Importação
- Empréstimos para Investimento no Exterior
- Financiamentos não vinculados (*Untied Loans*)

Empréstimos | Garantias | Participações no Capital | Aquisição de títulos públicos | Securitizações | Pesquisa

3 Plano de Actividades do JBIC a Médio Prazo (Ano Fiscal Japonês 2018-2020)

Áreas de foco principais (Sector Empresarial)

1. **Áreas de crescimento, novos domínios**
   - 1 Desenvolvimento de acções estratégicas a fim de promover a inovação
   - 2 Apoio a empresas japonesas na expansão para novos mercados (incluindo África)
   - 3 Promoção de projectos energéticos e de recursos naturais em resposta a novos paradigmas de mercado
2. **Desenvolvimento de infraestruturas no exterior**
3. **Preservação do meio ambiente global**
4. **Fusões e Aquisições**
5. **Implementação, de forma consistente, de financiamentos e operações de restruturação baseadas em políticas governamentais**

O JBIC estabeleceu África como um novo mercado a explorar nas áreas de foco principais do seu Plano de Actividades a Médio Prazo (JFY2018-2020). O JBIC visa apoiar de forma activa actividades comerciais de empresas japonesas em África.

Criação de oportunidades de negócio para empresas japonesas pelo apoio à identificação e estruturação de projectos concretos

O JBIC prestará apoio a empresas japonesas na expansão para regiões onde se prevê um reforço do fortalecimento dos laços com o Japão – como é o caso de África, a região do Mekong e sul da Ásia – através da optimização da capacidade de tomada de risco dessas empresas e da colaboração com organizações internacionais e instituições financeiras públicas de todo o mundo.

Intensificação de esforços com vista a viabilizar negócios em África rumo ao TICAD7

O JBIC irá apoiar a criação de projectos através da elaboração de estratégias que visam encorajar empresas japonesas a identificarem oportunidades de negócio em África.

TICAD VI
~ Contributos do Japão para África ~

Contributos do Japão para África no TICAD VI

- Investimento no futuro de África através da implementação de medidas centradas no desenvolvimento de infraestruturas de qualidade, construção de sistemas de saúde resilientes e lançamento de bases para a paz e a estabilidade.
- Compromisso no TICAD VI: financiamento do sector público e privado num montante até USD 30 mil milhões

Contributos do Japão para África no TICAD VI

Lançamento da "*FAITH 2* (*Facility for African Investment and Trade Enhancement 2* – Facilidade de Crédito para Investimento e Promoção do Comércio em África 2)" com vista à promoção de reformas económicas estruturais por via da diversificação económica e industrialização do continente africano através da concessão de apoio financeiro num montante equivalente a USD 7 mil milhões entre 2013-2018.

Estudo de Caso

Apoio ao futuro do Japão e de África

O Japão apoia os negócios de empresas japonesas, bem como o desenvolvimento económico de África

Empréstimo para Investimento no Exterior (Recursos Naturais)

Moçambique e Malawi

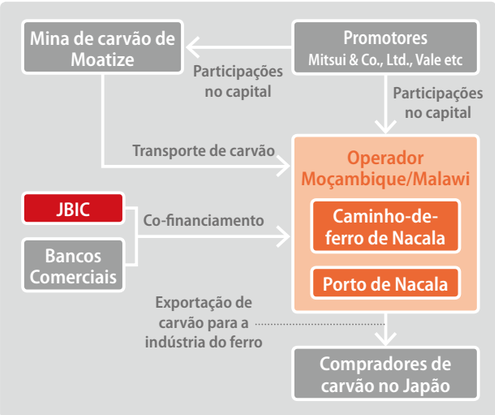
Projecto do Corredor Logístico de Nacala (Nov. 2017)

1. Descrição do Projecto

- Âmbito do Empréstimo: Construção e operação do ramal ferroviário entre o porto de Nacala e Tete (zona de mineração de carvão), bem como do terminal de carvão no porto de Nacala.
- Promotores: Mitsui & Co., Ltd., Vale S.A. (Brasil), etc.
- Data de assinatura do contrato de empréstimo: 27 de Novembro de 2017
- Montante total de Co-financiamento: USD 2.730 mil milhões
- Montante financiado pelo JBIC: USD 1.030 mil milhões

2. Elementos-Chave

- Maior compromisso financeiro do JBIC em África à data (USD 1.030 mil milhões).
- Prevê-se que aumente o número de exportações de carvão de Moçambique e que promova o desenvolvimento económico do país a longo prazo.
- Antecipa-se que potencie o aumento da eficiência logística de Moçambique, bem como do Malawi e outros países sem ligação ao mar (ex: Zâmbia).



Empréstimo para Investimento no Exterior

Egipto

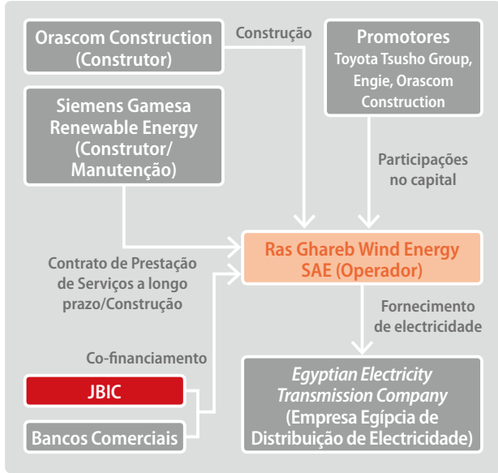
Projecto de Geração de Energia Eólica Onshore (em terra)(Dez. 2017)

1. Descrição do Projecto

- Âmbito do Empréstimo: Construção, aquisição e operação de uma central de energia eólica onshore (em terra) pela Ras Ghareb Wind Energy SAE na província do Mar Vermelho a 260 km do Cairo. Venda por parte da Ras Ghareb da electricidade produzida à *Egyptian Electricity Transmission Company* (Empresa Egípcia de Distribuição de Electricidade) por um período de 20 anos.
- Promotores: Toyota Tsusho Group (40%), Engie (40%) e Orascom Construction (20%)
- Data de assinatura do contrato de empréstimo: 1 de Dezembro de 2017
- Montante total de Co-financiamento: USD 320 milhões
- Montante financiado pelo JBIC: USD 192 milhões

2. Elementos-Chave

- Primeiro *project finance* do JBIC no Egipto desde a Primavera Árabe, bem como o seu primeiro projecto de geração de energia eólica em África.
- Contributo no que respeita à diversificação das fontes de produção de energia eléctrica no Egipto e promoção da economia verde



Empréstimo para Exportação

Angola

Projecto Integrado de Desenvolvimento da Baía do Namibe (Jan. 2019)

1. Descrição do Projecto

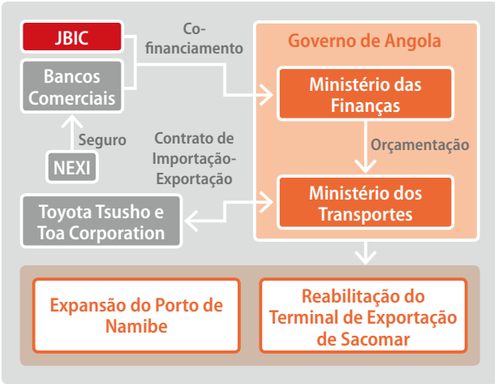
- Âmbito do Empréstimo: 1) Expansão do Porto do Namibe e 2) Reabilitação do Terminal Mineiro de Sacomar
- Exportador: Toyota Tsusho e Toa Corporation
- Data de assinatura do contrato de empréstimo:
  - 11 de Janeiro de 2019 – Acordo Geral
  - 28 de Março de 2019 – Contrato de Empréstimo (CE) para cada projecto
- Montante total de Co-financiamento:
  - CE 1) – aproximadamente JPY 24.1 mil milhões e USD 211 milhões
  - CE 2) – aproximadamente JPY 3.9 mil milhões e USD 51 milhões
- Montante financiado pelo JBIC:
  - CE 1) – aproximadamente JPY 14.4 mil milhões e USD 126 milhões
  - CE 2) – aproximadamente JPY 2.3 mil milhões e USD 30 milhões

2. Elementos-Chave

- Parte considerável do empréstimo financiado por instituições financeiras japonesas no contexto da política do Governo Angolano de redução da sua dependência relativamente a financiamentos por parte de entidades chinesas.
- A celebração do Contrato de Construção foi viabilizada por meio de um pacote de financiamento (no qual, para além da expansão do porto do Namibe, foi incluída a reabilitação do Terminal de Sacomar, o que permite a Angola o acesso a moeda estrangeira) e da apresentação conjunta ao Governo de uma proposta por parte do JBIC e Toyota Tsusho.

- A expansão do porto do Namibe contribuirá para a revitalização económica da região sul de Angola e para a redução da sua dependência face à utilização de portos da vizinha Namíbia.

A Reabilitação do Terminal de Exportação de Sacomar permite a Angola exportar maiores quantidades de minério de ferro e ter acesso a moeda estrangeira, bem como diversificar a sua economia.



Empréstimo para Exportação

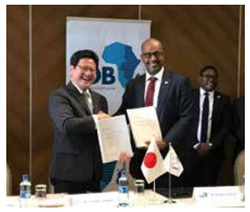
Linhas de crédito para exportação ao Banco de Comércio e Desenvolvimento da África Astral e Oriental (TDB) e ao Banco Afrexim (Afrexim) (Maio, 2019)

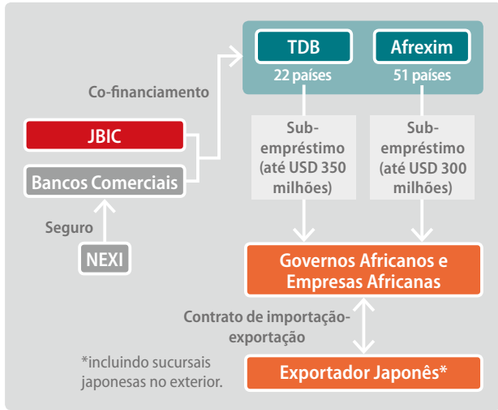
1. Descrição do Projecto

- As linhas de crédito em causa serão utilizadas, através do TDB e Afrexim, em projectos a desenvolver nos estados membros dessas mesmas instituições, com vista a financiar a importação de maquinaria e equipamentos de empresas japonesas e as suas filiais no exterior.
- Data de assinatura do contrato de empréstimo:
  - 24 de Maio de 2019 – Acordo Geral (TDB) (data final de submissão do contrato: 25 de Março de 2022)
  - 31 de Maio de 2019 – Acordo Geral (Afrexim) (data final de submissão do contrato: 25 de Março de 2021)
- Montante total de Co-financiamento:
  - USD 350 milhões (TDB)
  - USD 300 milhões (Afrexim)
- Montante financiado pelo JBIC:
  - USD 210 milhões (TDB)
  - USD 180 milhões (Afrexim)

2. Elementos-Chave

- A assinatura pelo JBIC destas Linhas de Crédito tem como objectivo apoiar a expansão das actividades comerciais de empresas japonesas em África, através da colaboração com ministérios e outras organizações relevantes, com experiência no contexto africano, com vista a que as mesmas possam partilhar conhecimento, redes, e recursos com empresas privadas japonesas, com o fito de apoiar o desenvolvimento de projectos em África.
- Estas Linhas de Crédito contribuem para a diversificação da indústria dos países Africanos, os quais tendem a adquirir moeda estrangeira através da exportação de recursos naturais. O JBIC presta apoio, de modo geral e de forma activa, a empresas japonesas que se encontrem a operar em África potenciando a sua capacidade de tomada de risco e a obtenção de empréstimos do TDB e Afrexim.
- Apoio não só às exportações a partir do Japão mas também às exportações por parte de filiais no exterior.
- Nos casos em que o país receptor de um projeto é um estado membro pertencente a ambas as instituições financeiras, as condições financeiras poderão mostrar-se mais competitivas.





Principais Projectos

Expansão do número de Operações em África

O JBIC tem vindo, ano após ano, a aumentar o número de transações em África. O JBIC, como instituição financeira governamental japonesa, visa disponibilizar apoio financeiro sustentável e a longo prazo com vista ao desenvolvimento económico do continente Africano e por forma a expandir a quota de mercado de empresas japonesas em África.

Principais financiamentos do JBIC em África após TICAV IV

Data de assinatura	País	Nome do Projecto		Montante
9 Julho 2008	7 África do Sul	Empréstimo e Garantia à Eskom Holdings Limited (ESKOM) (projectos de transporte de energia eléctrica)	Infraestrutura Financiamentos não vinculados (*Untied Loans*) Garantias	Empréstimo/Garantia JPY 7.500 mil milhões
15 Agosto 2008	6 Madagáscar	*Project Finance* e Garantia de Cobertura do Risco Político no âmbito do Projecto de Extracção Mineira de Niquel de Ambatovy	Energia & Recursos Naturais Empréstimos para Investimento no Exterior	Empréstimo USD 400 milhões
25 Setembro 2008	1 Egipto	Empréstimo à Egyptian Offshore Drilling Company S.A.E. (EODC) (Desenvolvimento de Gás Natural)	Marítimo & Aeroespacial Empréstimos para Investimento no Exterior	Empréstimo USD 270 milhões
26 Março 2009	7 África do Sul	Empréstimo e Garantia à Transnet (Expansão de Porto)	Infraestrutura Indústria Transformadora & Serviços Financiamentos não vinculados (*Untied Loans*) Garantias	Empréstimo/Garantia JPY 35.000 mil milhões
5 Outubro 2009		Empréstimo ao Standard Bank (Apoio ao Financiamento do Comércio – *Trade Finance*)	Indústria Transformadora & Serviços Financiamentos não vinculados	Empréstimo USD 150 milhões
25 Fevereiro 2010	–	Participações no Capital da The Currency Exchange Fund N.V.	Outros Participações no Capital	Participações no capital USD 50 milhões
9 Agosto 2010	1 Egipto	Crédito ao Comprador no âmbito do Projecto da Refinaria ERC (estrutura de *Project Finance*)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação *Project Finance*	Empréstimo USD 540 milhões
2 Setembro 2010		Crédito ao Comprador à Autoridade Nacional de Túneis (NAT) (Construção de Metro)	Infraestrutura Ambiente Empréstimos para Exportação	Empréstimo JPY 7.900 mil milhões
24 Novembro 2010	8 Angola	Crédito ao Comprador ao Governo (Reabilitação de Fábrica Têxtil)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo JPY 11.590 mil milhões
30 Junho 2011	5 Moçambique	Empréstimo para Investimento no Exterior no âmbito de Projecto de Produção e Fabrico de Lascas Secas de Madeira	Energia & Recursos Naturais Empréstimos para Investimento no Exterior	Empréstimo USD 4.8 milhões
30 Março 2012	A –	Linha de Crédito para Exportação ao Banco Africano de Exportação e Importação (Afrexim)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 60 milhões
20 Junho 2012	10 Marrocos	Crédito ao Comprador no âmbito do Projecto de Produção de Energia Eléctrica de *Jorf Lasfar* (estrutura de *Project Finance*)	Infraestrutura Empréstimos para Exportação *Project Finance*	Empréstimo USD 216 milhões
24 Agosto 2012	8 Angola	Crédito ao Comprador ao Governo (dois contratos) (Reabilitação de Fábrica Têxtil)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo equivalente a JPY 18.500 mil milhões/ Empréstimo equivalente a JPY 18.100 mil milhões
27 Março 2013	C –	Linha de Crédito para Exportação ao Banco de Desenvolvimento da África Austral (DBSA)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 60 milhões
2 Junho 2013		Linha de Crédito ao DBSA (Apoio a Projectos de Energia Renovável em Países da África Austral)	Ambiente Financiamentos não vinculados (*Untied Loans*) Garantias	Empréstimo/Garantia USD 49 milhões
27 Setembro 2013	9 Gana	Empréstimo para Investimento no Exterior no âmbito do Projecto de Operação do FPSO Deepwater (estrutura de *Project Finance*)	Energia & Recursos Naturais Marítimo & Aeroespacial Empréstimos para Investimento no Exterior *Project Finance*	Empréstimo USD 508.2 milhões
8 Outubro 2013	10 Marrocos	Linha de Crédito ao Banco Marroquino de Comércio Externo (BMCE)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 60 milhões
18 Setembro 2014		*Project Finance* no âmbito de Projecto de Produção de Energia eléctrica a partir do Carvão	Infraestrutura Empréstimos para Investimento no Exterior *Project Finance*	Empréstimo USD 718 milhões /EUR* 147 milhões *euro
26 Março 2015		Crédito ao Comprador no âmbito de um Projecto de uma Estação de Dessalinização de Água do Mar em Agadir	Infraestrutura Empréstimos para Investimento no Exterior *Project Finance*	Empréstimo EUR 11.5 milhões
27 Março 2015	7 África do Sul	Linha de Crédito ao Standard Bank (Apoio a Projectos de Energia Renovável em Países da África Subsariana)	Ambiente Financiamentos não vinculados (*Untied Loans*)	Empréstimo USD 175 milhões
27 Março 2015	3 Tanzânia	Crédito ao Comprador ao Governo (Projecto de Produção de Electricidade a partir do Gás) em Dar es Salaam)	Infraestrutura Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 175 milhões
11 Setembro 2015	2 Uganda	Crédito ao Comprador ao Governo (Projecto de Construção/ Manutenção de Estradas)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 7.564 milhões
30 Março 2016	8 Angola	Linha de Crédito para Exportação ao Banco de Desenvolvimento de Angola) (Apoio à Exportação de Equipamento para Infra-estruturas de Comunicações de Alta Qualidade)	Infraestrutura Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 65 milhões
27 Agosto 2016	B –	Linha de Crédito para Exportação ao Banco de Comércio e Desenvolvimento da África Astral e Oriental (TDB)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 40 milhões
27 Novembro 2017	4 Moçambique, 5 Malawi	*Project Finance* no âmbito do Projecto do Corredor Logístico de Nacala	Energia & Recursos Naturais Infraestrutura Empréstimos para Investimento no Exterior *Project Finance*	Empréstimo USD 1.030 milhões
1 Dezembro 2017	1 Egipto	*Project Finance* no âmbito de Projecto de Produção de Energia Eólica *Onshore* (em terra)	Infraestrutura Ambiente Empréstimos para Investimento no Exterior *Project Finance*	Empréstimo USD 192 milhões
11 Janeiro 2019	8 Angola	Linha de Crédito para Exportação ao Governo (Apoio à Exportação de Equipamento e Serviços relativos ao Sector Portuário)	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo JPY 34.600 mil milhões
24 Maio 2019	B –	Linha de Crédito para Exportação ao TDB	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 210 milhões
31 Maio 2019	A –	Linha de Crédito para Exportação ao Afrexim	Maquinaria & Equipamento Empréstimos para Exportação	Empréstimo USD 180 milhões

A

30 Março 2012	Linha de Crédito para Exportação ao Afrexim	Empréstimo USD 60 milhões
31 Maio 2019		Empréstimo USD 180 milhões

B

27 Agosto 2016	Linha de Crédito para Exportação ao TDB	Empréstimo USD 40 milhões
24 Maio 2019		Empréstimo USD 210 milhões

C

27 Março 2013	Linha de Crédito para Exportação ao DBSA	Empréstimo USD 60 milhões
2 Junho 2013	Linha de Crédito ao DBSA (Apoio a Projectos de Energia Renovável em Países da África Austral)	Empréstimo USD 210 milhões

Saldo em Dívida em África
(por referência a Março de 2019)

	País	Montante em dívida (USD Milhões)	Número de Projectos
1	Marrocos	980	3
2	Madagáscar	780	2
3	Egipto	721	3
4	Moçambique	671	2
5	Angola	564	6
6	Gana	432	1
7	Malawi	322	2
8	Tanzânia	169	1
9	África do Sul	90	5
10	Argélia	71	4
	Total em África	4.890	34
	Total do JBIC	127.430	1.475

Lista de Memorandos de Entendimento (MoU) Assinados Recentemente

14 Maio 2009	MoU com o Banco Africano de Desenvolvimento para reforço da cooperação entre as entidades
28 Maio 2010	MoU com o Afrexim para cooperação entre as entidades
30 Maio 2010	MoU relativo a parceria estratégica com o Egipto
8 Março 2011	MoU relativo a parceria estratégica com Marrocos
30 Setembro 2014	MoU com o Governo da República de Moçambique
26 Agosto 2016	MoU com o Banco Attijariwafa
27 Agosto 2016	MoU com o Grupo do Banco Islâmico de Desenvolvimento